

Features

The XS-HT170SN/HT130SN consists of two tweeters and two woofers.

- The tweeters and the woofers can be mounted in separate locations.
- Polypropylene cone woofer with butyl rubber surround for high power handling, great linearity, smooth response and deep bass.
- The tweeters can be mounted on the front door panels or dashboard.
- Soft-Dome tweeter with neodymium magnet for smooth and higher highs
- Easy adjustable tweeter level network.

Características

Le XS-HT170SN/HT130SN est composé de deux haut-parleurs d'aigus et de deux Haut-parleurs de basses.

- Il est possible de monter séparément les haut-parleurs d'aigus et les Haut-parleurs de basses.
- Haut-parleur de basses avec cône en polypropylène et baffleage en butylcaoutchouc pour une meilleure ergonomie, une parfaite linéarité, une réponse efficace et des graves d'une grande fidélité.
- Les haut-parleurs d'aigus peuvent être montés sur les panneaux de portières avant ou sur le tableau de bord.
- Haut-parleur des aigus à dome souple avec aimant au néodyme pour des sons puissants et réguliers.
- Réseau de niveau des haut-parleurs des aigus facile à ajuster.

Características

El XS-HT170SN/HT130SN se compone de dos altavoces de agudos y dos de graves.

- Los altavoces de agudos y de graves se pueden colocar en lugares separados.
- Los altavoces cónicos de polipropileno con sonido envolvente de goma de butilo permiten distribuir una alta capacidad de potencia, óptima linealidad, respuesta uniforme y graves profundos.
- Los altavoces de agudos se pueden instalar en las puertas delanteras o en el salpicadero.
- Los altavoces de agudos de cúpula suave e imán de neodimio permiten obtener una gran des aigus unisidales y de mayor intensidad.
- Se incluye una red de nivel de los altavoces de agudos ajustable.

Merkmalе und Funktionen

Der XS-HT170SN/HT130SN besteht aus zwei Hochtönern und zwei Tieftönern.

- Die Hoch- und Tieftöner können an unterschiedlichen Stellen montiert werden.
- Die Polypropylen-Konustiefentörer mit Butylkautschukummantelung sorgen für hohe Belastbarkeit, hohe Linearität, schnelle Ansprechverhalten und kraftvolle Basswiedergabe.
- Die Hochtöner können in den Abdeckungen der vorderen Türen oder im Armaturenbrett montiert werden.
- Die Soft-Dome-Hochtöner mit Neodymmagnet garantieren besonders gleichmäßige und klare Höhen.
- Problemlös einstellbare Hochtönerfrequenzweiche.

Funktioner

- XS-HT170SN/HT130SN består av två diskanthögtalare (tweeter) och två bashögtalare (woofer).
- Diskant- och bashögtalare kan placeras på olika platser.
- Konformad bashögtalare (woofer) av polypropylen med butylgummijumphängning ger bättre effektivitet, hög linearitet, mjukt respons och djup bas.
- Diskanthögtalarna kan monteras i framdörarna eller på instrumentbrädan.
- Diskanthögtalare av "soft dome"-typ med neodymiummagnet ger mjuk och förbättrad diskantåtergivning.
- För lättjusterbar motståndsbrygga för inställning av diskantelementets ljudnivå.

Kenmerken

De XS-HT170SN/HT130SN bestaat uit twee tweeters en twee woofers.

- De tweeters en de woofers kunnen apart worden gemonteerd.
- Polypropylen conuswoofer met butyltrubner omhulsel voor het voorkomen van hoge geluidsdruk, goede lineariteit, vloeiende overgangen en diepe basgeïden.
- De tweeters kunnen in de voordeuren of het dashboard worden gemonteerd.
- Tweeter met een zachte koepel en een neodymium-magneet voor kristalheldere en nog hogere tonen.
- Eenvoudig aanpaasbare tweeternetwerk.

Características

O XS-HT170SN/HT130SN é formado por dois altifalantes de agudos e dois altifalantes de graves.

- Os altifalantes de graves e de agudos podem ser montados em locais separados.
- Woofer em cone de polipropileno rodeado de borracha de butilo para máxima proteção, grande linearidade, resposta suave e graves profundos.
- Os altifalantes de agudos podem ser montados nos painéis da porta da frente ou no tablier.
- Tweeter tipo cúpula com ímã de neodímio para agudos suas suaves e nobres.
- Rede de níveis de tweeter facilmente ajustável.

Caratteristiche

La serie XS-HT170SN/HT130SN è dotata di due tweeter e due woofer.

- È possibile montare i tweeter e i woofer in posizioni distinte.
- Woofer a cono in polipropilene con surround in gomma butilica per audio di elevata potenza, grande linearità, riproduzione uniforme e bassi profondi.
- È possibile montare i tweeter sui pannelli della portiera anteriori o sul cruscotto.
- Tweeter di tipo soft-dome (a cupola in tessuto) con magnete al neodimio per acuti uniformi e potenti.
- Circuito per la regolazione del livello del tweeter.

Funkcje

Zestaw XS-HT170SN/HT130SN składa się z dwóch głośników wysokotonowych i dwóch głośników niskotonowych.

- Głośniki wysokotonowe i niskotonowe mogą być montowane w różnych miejscach.
- Stożek głośnika niskotonowego wykonany z polipropylenu oraz zawieszanie z kauczuku butylowego zapewnijają obniżone wykoski mocy, doskonałą równowagę, równą reakcję i głębokie basy.
- Głośniki wysokotonowe mogą być montowane w panelach drzwi przednich lub na desce rozdzielczej.
- Głośnik wysokotonowy z miękką kopułką zawierający magnes neodymowy umożliwia uzyskanie łagodnych i doskonałych wysokich tonów.
- Łatwa regulacja obwodu poziomu głośnika wysokotonowego.

Χαρηκτηριστικά

To XS-HT170SN/HT130SN αποτελείται από δύο tweeter και δύο woofer.

- Tα tweeter και τα woofer μπορούν να τοποθετηθούν σε διαφορετικά σημεία.
- Κωνική woofer από πολυπροπυλένιο με χείλος από βουτύλιο και καουτσούκ για υψηλή ισχύ, μεγάλη linearität, επίπεδη απόκριση και βαθιά μείωση.
- Tα tweeter μπορούν να τοποθετηθούν στα πλάνα των εμπρός πορτών ή στο ταμπλό.
- Tweeter με μαλακό δόμο που διαθέτουν μονήνθη φυσική συχνότητα.
- Εύκολη προσαρμογή δικτύου στάθμης tweeter.

Οсобенности

Устройство XS-HT170SN/HT130SN состоит из двух твиттеров и двух вуферов.

- Твиттеры и вуферы можно смонтировать отдельно друг от друга.
- Конический вуфер из полипропилена с прокладкой из бутилкаучука для обеспечения высокой мощности, великолепной линеаризации, ровных частотных характеристик и выраженных низких частот.
- Твиттеры можно смонтировать на панелях передних дверей или приборной доске.
- Мягкий твиттер купольного типа с неодимовым магнитом для обеспечения ровных и более выраженных высоких частот.
- Схема для легкой настройки уровня твиттера.

Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recored tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

Caution

When using the speakers with an amplifier or power booster system, be sure to connect the speaker system cords directly to the amplifier speaker cords. If the connexion is made through already existing speaker cords which have a common Ⓞ lead for both the right and left channels, it is possible that no sound will be heard, and that the amplifier will be damaged.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

Précautions

- Ne faites pas fonctionner en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à sa puissance de crête.
- Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.

Attention
Lorsque vous utilisez les haut-parleurs avec un amplificateur ou amplificateur de puissance utilisant la fonction BTL (équilibré sans transformateur), raccordez les cordons du système de haut-parleurs directement aux cordons de haut-parleurs de l'amplificateur. Si le raccordement est effectué via des cordons de haut-parleurs déjà existants comportant un fil Ⓞ en commun pour les canaux de droite et de gauche, il est possible qu'aucun son ne se fasse entendre et que l'amplificateur soit endommagé.

Si aucun emplacement approprié ne convient à l'installation, consultez le distributeur Sony le plus proche.

Precauciones

- Evite utilizar de forma continuada el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad de potencia máxima.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causaría el imán de los altavoces.

Precaución
Si utiliza los altavoces con un amplificador o un elevador de potencia con el sistema BTL (sin transformador balanceado), asegúrese de conectar los cables del sistema de altavoces directamente con los cables de altavoces del amplificador. Si la conexión se realiza a través de cables de altavoces ya existentes, con un hilo Ⓞ común para el canal derecho y el izquierdo, es posible que no se escuche ningún sonido, y que el amplificador se dañe.

Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para instalarlos, consulte al distribuidor de su automóvil o el proveedor de Sony más próximo.

Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie bespielte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.

Vorsicht

Wenn Sie das Lautsprechersystem mit einem Verstärker oder Zusatzverstärker mit BTL-System (symmetrisch, ohne Transformator) verwenden, müssen Sie die Kabel des Lautsprechersystems unbedingt direkt an die Lautsprecherkabel des Verstärkers anschließen. Erfolgt der Anschluss über bereits vorhandene Lautsprecherkabel mit einer gemeinsamen Ⓞ-Leitung für den rechten und den linken Kanal, ist möglicherweise kein Ton zu hören und der Verstärker wird beschädigt.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Händler oder an den nächsten Sony-KFZ-Händler oder an den nächsten Sony-KFZ-Händler.

Säkerhetsföreskrifter

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppeffekt än det klarar av.
- Kom ihåg att inspelade kassetband, klockor och kreditkort med magnetiska kan skadas av magneter i högtalarna och du bör därför inte lägga dem i närheten av högtalarna.

Se uppl!

Om du använder högtalarna med en förstärkare eller effektförstärkare med BTL-system (symmetrisk, utan transformator), måste du ansluta högtalarsystemets kablar direkt till förstärkarens högtalarkablar. Om du ansluter via befintliga högtalarkablar som har en gemensam Ⓞ ledning för både vänster och höger kanal kommer du troligen inte att få något ljud och dessutom riskerar du att förstärkaren skadas.

Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalaren på, bör du kontakta en bilaterförsäljare eller närmaste Sony-bilaterförsäljare innan du monterar den.

Voorzorgsmaatregelen

- Belast de luidsprekers niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijdt.
- Houd banden met ornamen, horloges en creditcards met magnetische uit of buurtvan het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.

Oogel
Wanneer u de luidsprekers gebruikt in combinatie met een versterker of power booster met BTL (balanced transformerless) systeem, moeten de luidsprekerkabels direct worden verbonden met de luidsprekerkabels van de versterker. Indien de aansluiting gebeurt op bestaande luidsprekerkabels met een gemeenschappelijke Ⓞ geleider voor het rechter- en linkerkanal, is er mogelijk geen geluid hoorbaar en kan de versterker worden beschadigd.

Als u geen geschikte inbouwplaats vindt, raadpleeg dan uw autodealer of de dichtstbijzijnde Sony dealer voordat u de luidsprekers gaat installeren.

Precauções

- Não utilize o sistema de altifalantes continuamente além da capacidade de potência de pico.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética longe do sistema de altifalantes para evitar uma avaria provocada pelos imanes dos altifalantes.

Cuidado
Quando utilizar os altifalantes com um amplificador ou um pré-amplificador equipado com o sistema BTL (balanceado sem transformador), não se esqueça de ligar os cabos do sistema de altifalantes diretamente aos cabos do altifalante do amplificador. Se fizer a ligação com os cabos dos altifalantes já existentes, que têm um cabo comum Ⓞ para os canais da direita e da esquerda, pode não ouvir nenhum som e o amplificador pode ficar danificado.

Se não conseguir encontrar um local de instalação apropriado, consulte o concessionário da marca do seu automóvel ou o agente Sony mais próximo.

Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione di potenza nominale superiore a quella massima supportata e in modo continuativo.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

Attenzione
Se si utilizzano i diffusori con un amplificatore o un preamplificatore di potenza che utilizza il sistema BTL (senza trasformatore bilanciato), accertarsi di collegare i cavi del sistema diffusori direttamente ai cavi dell'amplificatore. Se il collegamento viene effettuato mediante i cavi diffusore già esistenti dotati di un cavo in comune Ⓞ per i canali destro e sinistro, è possibile che non venga emesso alcun suono e che l'amplificatore venga danneggiato.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

Šrodki ostrožnosti

- Nie należy używać systemu głośnikowego przy mocy wyjściowej w sposób ciągły przekraczającej ich wydajność.
- Abv uniknąć uszkodzenia przedmiotów, takich jak nagrane kassety, zegarki, osobiste karty kredytowe zakodowane magnetycznie, należy przechowywać je z daleka od głośników zawierających wbudowane magnesy.

W przypadku trudności ze znalezieniem odpowiedniego miejsca na umieszczenie głośników proponujemy skonsultować się z punktem sprzedaży pojazdu lub najbliższym punktem obsługi firmy Sony.

Ostrzeżenie
W przypadku używania głośników podłączonych do wzmacniacza mocy lub wzmacniacza tonów niskich wykorzystującego system BTL (ang. balanced transformerless) należy upewnić się, że przewody systemu głośnikowego są bezpośrednio połączone z przewodami głośnikowymi wzmacniacza. W przypadku wykonania połączenia z wykorzystaniem istniejących już przewodów głośnikowych ze wspólnym przewodem Ⓞ dla prawego i lewego kanału żaden dźwięk może nie być słyszalny, a wzmacniacz może ulec uszkodzeniu.

W przypadku trudności ze znalezieniem odpowiedniego miejsca na umieszczenie głośników proponujemy skonsultować się z punktem sprzedaży pojazdu lub najbliższym punktem obsługi firmy Sony.

Προφύλαξις
Μη χρησιμοποιείτε συνεχώς το σύστημα ηχίας σε μεγαλύτερη ισχύ από τη μέγιστη επιτρεπόμενη.
Φυλάσσετε τις ηχογραφημένες κασέτες, τα ρολόγια και τις προσωπικές πιστωτικές κάρτες με μαγνητική κωδικοποίηση μακριά από το σύστημα ηχέιων για να το προστατέψετε από ζημιά που μπορεί να προκαλέσουν οι μαγνήτες των ηχείων.

Προσοχή
Όταν χρησιμοποιείτε τα ηχεία με έναν ενισχυτή ή ενισχυτή τύπου booster με σύστημα BTL (ισοστάθμισμένος χωρίς μετασχηματιστή), βεβαιωθείτε ότι συνδέσετε τα καλώδια του συστήματος ηχέων απευθείας στα καλώδια του ενισχυτή των ηχείων. Εάν έχετε κάνει τη σύνδεση μέσω των καλωδίων των ηχείων που ήδη υπάρχουν τα οποία έχουν ένα κοινό καλώδιο Ⓞ για το δεξί και αριστερό κανάλι μαζί, είναι πιθανό να μην ακούγεται ήχος και να καταστραφεί ο ενισχυτής.

Εάν δεν μπορείτε να βρείτε μια κατάλληλη θέση τοποθέτησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του αυτοκινήτου σας ή το πλησιέστερο κατάστημα της Sony πριν από την τοποθέτησή.

Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para instalarlos, consulte al distribuidor de su automóvil o el proveedor de Sony más próximo.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Händler oder an den nächsten Sony-KFZ-Händler oder an den nächsten Sony-KFZ-Händler.

Εάν θέτε
να χρησιμοποιείτε τα ηχεία με έναν ενισχυτή ή ενισχυτή τύπου booster με σύστημα BTL (ισοστάθμισμένος χωρίς μετασχηματιστή), βεβαιωθείτε ότι συνδέσετε τα καλώδια του συστήματος ηχέων απευθείας στα καλώδια του ενισχυτή των ηχείων. Εάν έχετε κάνει τη σύνδεση μέσω των καλωδίων των ηχείων που ήδη υπάρχουν τα οποία έχουν ένα κοινό καλώδιο Ⓞ για το δεξί και αριστερό κανάλι μαζί, είναι πιθανό να μην ακούγεται ήχος και να καταστραφεί ο ενισχυτής.

Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para instalarlos, consulte al distribuidor de su automóvil o el proveedor de Sony más próximo.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Händler oder an den nächsten Sony-KFZ-Händler oder an den nächsten Sony-KFZ-Händler.

Εάν θέτε
να χρησιμοποιείτε τα ηχεία με έναν ενισχυτή ή ενισχυτή τύπου booster με σύστημα BTL (ισοστάθμισμένος χωρίς μετασχηματιστή), βεβαιωθείτε ότι συνδέσετε τα καλώδια του συστήματος ηχέων απευθείας στα καλώδια του ενισχυτή των ηχείων. Εάν έχετε κάνει τη σύνδεση μέσω των καλωδίων των ηχείων που ήδη υπάρχουν τα οποία έχουν ένα κοινό καλώδιο Ⓞ για το δεξί και αριστερό κανάλι μαζί, είναι πιθανό να μην ακούγεται ήχος και να καταστραφεί ο ενισχυτής.

Предуведження
При використанні громкоговорителів з усилителем или предварительным усилителем со сбалансированной безтрансформаторной системой (BTL) обязательно подключите кабели акустических систем непосредственно к кабелям громкоговорителей от усилителя. Если соединение будет выполнено с помощью уже имеющихся кабелей громкоговорителей с общим выводом Ⓞ как для правого, так и для левого канала, возможно, что звук не будет выводиться, а усилитель может быть поврежден.

Если Вы не можете самостоятельно найти подходящего места для установки акустических систем, обратитесь за советом к ближайшему автомобильному мастерской или к ближайшему дилеру фирмы Sony.

Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para instalarlos, consulte al distribuidor de su automóvil o el proveedor de Sony más próximo.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Händler oder an den nächsten Sony-KFZ-Händler oder an den nächsten Sony-KFZ-Händler.

Если Вы не можете самостоятельно найти подходящего места для установки акустических систем, обратитесь за советом к ближайшему автомобильному мастерской или к ближайшему дилеру фирмы Sony.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying the Directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

AVIS à l'intention des clients: les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou à la garantie.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación sólo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Der Bevollmächtigte für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para instalarlos, consulte al distribuidor de su automóvil o el proveedor de Sony más próximo.

Specifications	
Speaker	Separate type, 2-way <p>XS-HT170SN: Woofer 17 cm, cone type 92 dB/2,83V/m</p> <p>Tweeter 2.5 cm, dome type</p> <p>XS-HT130SN: 240 W XS-HT170SN: 200 W 92dB/2,83V/m</p> <p>XS-HT130SN: 50 W</p>
Rated power	XS-HT170SN: 89 dB/W/m, 92 dB/2,83V/m
Impedance	4 ohms
Sensitivity	XS-HT170SN: 89 dB/W/m, 92 dB/2,83V/m <p>XS-HT130SN: 88 dB/W/m, 91 dB/2,83V/m</p>
Frequency response	XS-HT170SN: 50 – 20,000 Hz <p>XS-HT130SN: 60 – 20,000 Hz</p>
Crossover frequency	3,200 Hz, -12 dB/oct
Mass	Woofer: <p>XS-HT170SN: Approx. 1.040 g per speaker</p> <p>XS-HT130SN: Approx. 850 g per speaker</p> <p>Tweeter: Approx. 105 g per speaker</p> <p>Passive crossover network: Approx. 185 g</p>
Supplied accessories	Parts for installation

Design and specifications subject to change without notice.

Spécifications

Haut-parleur	Séparé, à 2 voies <p>XS-HT170SN : Haut-parleur des basses 17 cm, type en cône</p> <p>XS-HT130SN : Haut-parleur des basses 13 cm, type en cône</p> <p>Haut-parleur des aigües 2,5 cm, type en dôme</p>
Puissance de crête	XS-HT170SN : 240 W <p>XS-HT130SN : 200 W</p>
Puissance nominale	XS-HT170SN : 60 W <p>XS-HT130SN : 50 W</p>
Impédance	4 ohms
Sensibilité	XS-HT170SN : 89 dB/W/m, 92dB/2,83V/m <p>XS-HT130SN : 88 dB/W/m, 91dB/2,83V/m</p>
Réponse en fréquence	XS-HT170SN : 50 – 20 000 Hz <p>XS-HT130SN : 60 – 20 000 Hz</p>
Fréquence de transition	3 200 Hz, -12 dB/oct
Poids	Haut-parleur des basses : <p>XS-HT170SN : Environ 1 040 g par haut-parleur</p> <p>XS-HT130SN : Environ 850 g par haut-parleur</p> <p>Haut-parleur des aigües : <p>XS-HT170SN : Environ 105 g par haut-parleur</p> <p>Circuit de recouplement passif : Environ 185 g</p></p>
Accessoires fournis	Éléments d'installation

La conception et les spécifications sont sujettes à des modifications sans préavis.

Especificaciones

Altavoz	Tipo separado, 2 vías <p>XS-HT170SN: Altavoz de graves de 17 cm, tipo cónico</p> <p>XS-HT130SN: Altavoz de graves de 13 cm, tipo cónico</p> <p>Altavoz de agudos de 2,5 cm, tipo cúpula</p>
Potencia máxima	XS-HT170SN: 240W <p>XS-HT130SN: 200 W</p>
Potencia nominal	XS-HT170SN: 60 W <p>XS-HT130SN: 50 Watts</p>
Impedancia	4 ohms
Sensibilidad	XS-HT170SN: 89 dB/W/m, 92 dB/2,83V/m <p>XS-HT130SN: 88 dB/W/m, 91 dB/2,83V/m</p>
Respuesta en frecuencia	XS-HT170SN: 50 – 20 000 Hz <p>XS-HT130SN: 60 – 20 000 Hz</p>
Frecuencia de transición	3 200 Hz, -12 dB/oct
Peso	Altavoz de graves: <p>XS-HT170SN: Aprox. 1 040 g por altavoz</p> <p>XS-HT130SN: Aprox. 850 g por altavoz</p> <p>Altavoz de agudos: Aprox. 105 g por altavoz</p> <p>Red divisora de frecuencias pasivas: Aprox. 185 g</p>
Accesorios suministrados	Componentes para instalación

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Technische Daten

Lautsprecher	Getrenntes 2-Wege-System <p>XS-HT170SN: Tieftöner 17 cm, Konus</p> <p>XS-HT130SN: Tieftöner 13 cm, Konus</p> <p>Hochtöner 2,5 cm, Kalotten-Typ</p>
Max. Leistung	XS-HT170SN: 240 W <p>XS-HT130SN: 200 W</p>
Nennleistung	XS-HT170SN: 60 W <p>XS-HT130SN: 50 W</p>
Impedanz	4 Ohm
Empfindlichkeit	XS-HT170SN: 89 dB/W/m, 92 dB/2,83 V/m <p>XS-HT130SN: 88 dB/W/m, 91 dB/2,83 V/m</p>
Frequenzgang	XS-HT170SN: 50 – 20.000 Hz <p>XS-HT130SN: 60 – 20.000 Hz</p>
Übergangsfrequenz	3.200 Hz, -12 dB/Oktave
Gewicht	Tieftöner: <p>XS-HT170SN: ca. 1.040 g pro Lautsprecher</p> <p>XS-HT130SN: ca. 850 g pro Lautsprecher</p> <p>Hochtöner: ca. 105 g pro Lautsprecher</p> <p>Passive Frequenzweiche: ca. 185 g</p>
Mitgeliefertes Zubehör	Montagetaste
<i>Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.</i>	

Kundmeddelande: Följande information gäller enbart för utrustning såld i länder som tillämpa EU-direktiv

Tillverkare av denna produkt är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service och garantier ärenden, var vänligt att titta i separat service och garanti dokument.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie is enkel van toepassing voor apparaten die verkocht worden in landen die de EU-richtlijnen in acht nemen

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantieaansaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Diretivas da UE

O fabricante deste produto é Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Eletromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por

Mounting/Montage/Montaje/Montage/Montering/Inbouw/Montagem/Montaggio/Montaž/Τοποθέτηση/Монтаж

Before mounting

A depth of at least 63.2 mm** (55 mm)** is required to mount the woofer. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the following in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear). In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc.
- Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.
- The suitable mounting location for the tweeters varies depending on the type of car. Choose a location that suits your car.

Avant le montage

Le montage du caisson de basses nécessite une profondeur d'au moins 63,2 mm** (55 mm)**. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez installer le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gênera aucun des autres éléments du véhicule. Veuillez toujours garder les remarques suivantes en mémoire lorsque vous choisissez un emplacement pour l'installation :

- Vérifiez qu'il n'existe aucun obstacle autour de l'emplacement où vous allez installer le haut-parleur dans la portière (avant ou arrière).
- Un orifice peut déjà avoir été pratiqué dans le panneau interne de la portière (avant ou arrière).
- En pareil cas, il ne vous reste plus qu'à modifier la plaque.
- Si vous installez ce système de haut-parleurs dans la portière (avant ou arrière), vérifiez que les bornes, le bord ou l'aimant des haut-parleurs ne gênent pas les éléments internes comme le mécanisme de vide-vitres de la portière (lorsque vous baissez ou remontez la vitre), etc.
- Vérifiez également que la grille du haut-parleur ne touche aucun des équipements internes comme les manivelles des vitres, les poignées de portières, les accoudoirs, les vide-poches des portières, les lampes ou les sièges etc.
- Le bon emplacement de montage des haut-parleurs d'aiguës dépend du type de voiture. Choisissez un emplacement s'adaptant à la conception de votre voiture.

Antes del montaje

Debe existir una profundidad de 63,2 mm** (55 mm)** como mínimo para instalar el altavoz de agudos. Mida la profundidad del área donde desea montar el altavoz y asegúrese de que no obstruya ningún otro componente del automóvil. Cuando elija la ubicación de montaje, recuerde lo siguiente:

- Asegúrese de que no haya ningún objeto cerca de la puerta (delantera o trasera) donde desea montar el altavoz que pueda impedir su instalación.
- Es posible que en el panel interno de la puerta (delantera o trasera) ya exista un orificio para montar el altavoz. En este caso, sólo deberá modificar el tablero.
- Si desea montar este sistema de altavoces en la puerta (delantera o trasera), asegúrese de que los terminales, el marco o el imán del altavoz no interfieran con los componentes internos como, por ejemplo, el mecanismo de la ventanilla de la puerta (al subir o bajar la ventanilla), etc.
- Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no esté en contacto con accesorios internos como, por ejemplo, los reposabrazos, los compartimentos para guardar objetos situados en las puertas, las luces o los asientos etc.
- El lugar apropiado para la instalación de los altavoces de agudos varía según el tipo de automóvil. escoja el lugar que mejor se adecue a su automóvil.

Vor der Montage

Der Tieftöner benötigt eine Einbautiefe von mindestens 63,2 mm** (55 mm)** . Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Beachten Sie bitte Folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen.

- Achten Sie darauf, dass nichts die Montageposition in der Tür (vorne oder hinten), an der Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
- In der Innverkleidung der Tür (vorne oder hinten) befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorne oder hinten) montieren, achten Sie auf darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginnenbereich blockieren, wie zum Beispiel den Fensterhubmechanismus beim Öffnen und Schließen des Fensters usw.
- Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergerätr keine Teile der Innenausstattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe, Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt.
- Die Tür für die Hochtöner am besten geeignete Montageposition hängt vom Fahrzeugtyp ab. Wählen Sie je nach Fahrzeugtyp eine geeignete Montageposition.

Innan du monterar

Installationsdjupet för bashögtalaren är minst 63,2 mm* (55 mm)** . Mät ut djupet där du tänker montera högtalaren och se till att den inte kommer i vägen för några andra komponenter i bilen. Tänk på följande när du väljer monteringsplats:

- Se till att det inte finns något hinder på dörren (ramme eller bakre) när du öppnar eller stänger högtalaren.
- I vissa fall finns det redan ett hål för högtalare på den (framre eller bakre) dörrens inre panel. I så fall behöver du bara se till att uttaget passar högtalaren.
- Om du tänker montera högtalarsystemet i dörren (framre eller bakre), se du till att högtalarterminalerna, ramen eller magneten inte kommer i vägen för dörrens inre mekanismer, tex. fönstermekanismen (när du öppnar eller stänger fönstret).
- Kontrollera också att du inte placerar högtalaren så att högtalargallret kommer i vägen för fönstervevar, dörrhandtag, armstöd, dörrfack, lampor, säten eller liknade.
- Vår diskanthögtalarna monteras bäst beror på vilket typ av bil det är fråga om. Välj en plats som är lämplig med tanke på bilen.

Vóór de installatie

Voor het monteren van de woofer is een diepte van minstens 63,2 mm* (55 mm)** vereist. Meet de diepte van het gebied waar u de luidspreker wilt installeren en zorg dat de luidspreker niet wordt geblokkeerd door andere onderdelen van de auto. Houid rekening met de volgende punten als u een locatie voor de installatie uitzoekt:

- Zorg dat er geen obstakels zijn rond het portier (voor of achter) en wellicht al een opening voor de installatie gemaakt. In dit geval hoeft u alleen de plaat aan te passen.
- Als u het luidsprekersysteem wilt installeren in het portier (voor of achter), mogen de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met de binnenste onderdelen, zoals het raammechanisme in het portier als u het raam opent of sluit.
- Zorg ook dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals raamslingers, deurknoppen, armleuningen, zijvakken van het portier, lampen of stoelen, enzovoort.
- De geschikte montagepositie van de tweeters hangt af van het type auto. Kies een geschikte positie voor uw auto.

Antes da montagem

Para montar o altifalante de graves, precisa de uma profundidade de, pelo menos, 63,2 mm* (55 mm)** . Meça a profundidade da área onde quer montar o altifalante e verifique se não interfere com os outros componentes do automóvel. Quando escolher um local para a montagem verifique o seguinte:

- Verifique se não existe nada na porta (da frente ou de trás) que interfira com o local de montagem do altifalante.
- O painel interior da porta (da frente ou de trás) pode já ter os furos de montagem feitos. Nesse caso, só tem de modificar a estrutura.
- Se quiser montar este sistema de altifalantes na porta (da frente ou de trás), verifique se os terminais do altifalante, armação ou iman não interferem com as peças internas da porta, por exemplo, o elevador da janela, as pegas da porta, os encostos para os braços, as bolsas da porta, luzes ou assentos etc.
- O local adequado para montar os altifalantes de agudos varia com o tipo de veículo. Escolha um local adequado para o seu carro.

Prima del montaggio

È necessario disporre di uno spessore di almeno 63,2 mm* (55 mm)** per il montaggio del woofer. Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e assicurarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue:

- Assicurarsi che non vi sia alcun ostacolo nel punto in cui si desidera montare il diffusore nelle portiere (anteriori o posteriori).
- È possibile che sia già presente un foro nel pannello interno delle portiere (anteriori o posteriori). In tal caso, è necessario modificare solamente la superficie.
- Se si desidera montare il sistema diffusori nelle portiere (anteriori o posteriori), assicurarsi che i terminali, il telaio o il magnete dei diffusori non interferiscano con le parti interne delle portiere, quali il meccanismo di apertura e chiusura dei finestrini o altro.
- Assicurarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con gli accessori interni, quali le manovelle dei finestrini, le maniglie delle portiere, i braccioli, le tasche laterali portaoggetti, le luci, i sedili e così via.
- La posizione di montaggio più adatta per i tweeter varia in base al tipo di automobile. Scegliere una posizione che si adatti alla propria automobile.

Przed rozpoczęciem montażu

Do zamontowania głośnika niskotonowego wymagana jest głębokość przynajmniej 63,2 mm* (55 mm)** . W miejscu, w którym ma zostać zamontowany głośnik, należy zmierzyć głębokość i upewnić się, że głośnik nie przeszkadza w działaniu innych elementów wyposażenia samochodu. Wybierając miejsce montażu, należy pamiętać o następujących czynnikach:

- Należy się upewnić, że nie ma żadnych przeszkód wokół miejsca montażu w drzwiach (przednich lub tylnych), w których ma zostać zainstalowany głośnik.
- Otwór montażowy w panelu wewnętrznym drzwi (przednich lub tylnych) może już być wycięty. W takim wypadku należy tylko zmodyfikować płytę.
- Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zainstalowany w drzwiach (przednich lub tylnych), należy się upewnić, że zaciski głośnikowy, obudowa ani magnes nie kolidują z żadnymi elementami wnętrzynymi, takimi jak mechanizm otwierania okna w drzwiach (podczas otwierania lub zamykania okna) itp. Należy także upewnić się, że siatka głośnika nie koliduje z żadnymi częściami wnętrza, takimi jak korbki do opuszczania szyby, klamki drzwi, podłokietniki, kieszenie w drzwiach, lampy lub siedzenia itd.
- Należy pamiętać o tym, że siatki głośników wysokotonowych zależy od typu samochodu. Należy wybrać miejsce odpowiednie dla danego samochodu.

Прин από την τοποθέτηη

Χρειάζεται βάθος τουλάχιστον 63,2 mm* (55 mm)** για να τοποθετηάτε το woofer. Μετρήστε το βάθος της θέσης όπου θα τοποθετήστε το ηχείο και βεβαιωθείτε ότι το ηχείο δεν εμποδίζει κάποιο άλλο εξάρτημα του αυτοκινήτου. Έχετε υπόψη σας τα παρακάτω όταν διαλέξετε μία θέση τοποθέτησης:

- Βεβαιωθείτε ότι τίποτε δεν εμποδίζει γύρω από τη θέση τοποθέτησης της πόρτας (εμπρός ή πίσω) στην οποία θα τοποθετήσετε το ηχείο.
- Μια τρίτα για την τοποθέτηη μπορεί να έχει ήδη κοπεί στο εσωτερικό πάνελ της πόρτας (εμπρός ή πίσω). Σε αυτή την περίπτωση, χρειάζεται να τροποποιήσετε μόνο τη βάση.
- Εάν προκειται να τοποθετήσετε αυτό το σύστημα ηχείων στην πόρτα (εμπρός ή πίσω), βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες των ηχείων, το πλαίσιο ή ο μαγνήτης δεν εμποδίζουν κάποιο εσωτερικό εξάρτημα, όπως τις μηχανισμούς παράθυρου, χειρολαβές πόρτας, χειρολαβές, θήκες στην πόρτα, φωτιστικά ή καθίσματα κλπ.
- Η κατάλληλη θέση τοποθέτησης για τα tweeter διαφέρει ανάλογα με τον τύπο του αυτοκινήτου. Επιλέξτε μια θέση που ταιριάζει στο αυτοκίνητό σας.

Перед монтажом

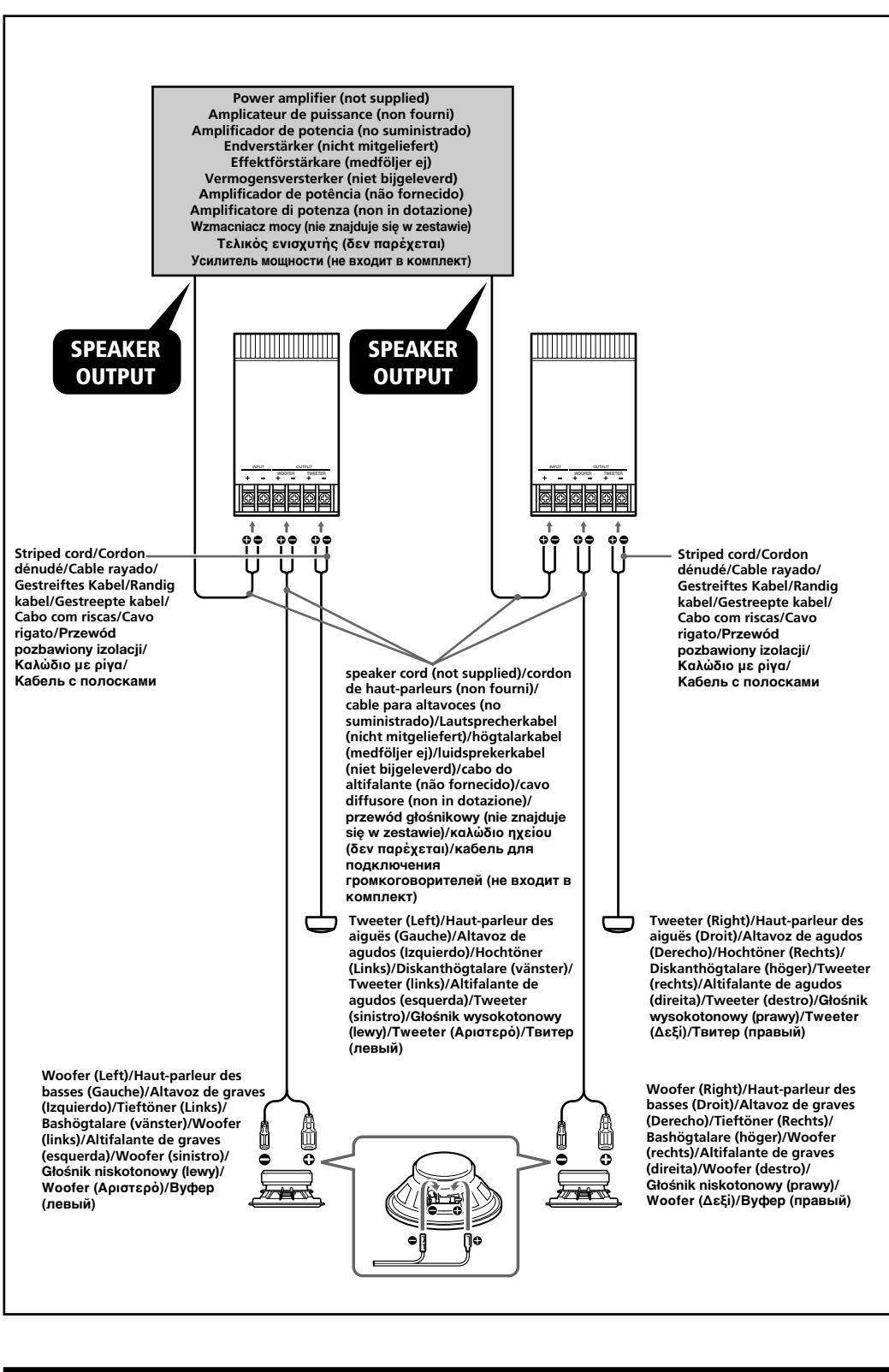
Глубина в месте монтажа вуфера должна составлять не менее 63,2 мм* (55 мм)** . Измерьте глубину в том месте, где предполагается смонтировать громкоговоритель, и проверьте, что он не мешает другим деталям в автомобиле. Учитывайте следующее при выборе места монтажа:

- Проверьте, чтобы ничто не мешало установке громкоговорителя в месте монтажа на (передней или задней) двери.
- Отверстие для монтажа, возможно, уже имеется на внутренней панели (передней или задней) двери. В этом случае необходимо видоизменить только наружное покрытие.
- Если требуется смонтировать этот громкоговоритель на (передней или задней) двери, проверьте, чтобы разные громкоговорителя, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями, например, со стеклоподъемником, ручками дверей, подлокотниками, дверными карманами, лампочками или сиденьями и т. д.
- Наиболее подходящее место для монтажа твиттеров зависит от модели автомобиля. Выберите место, наиболее подходящее для Вашего автомобиля.

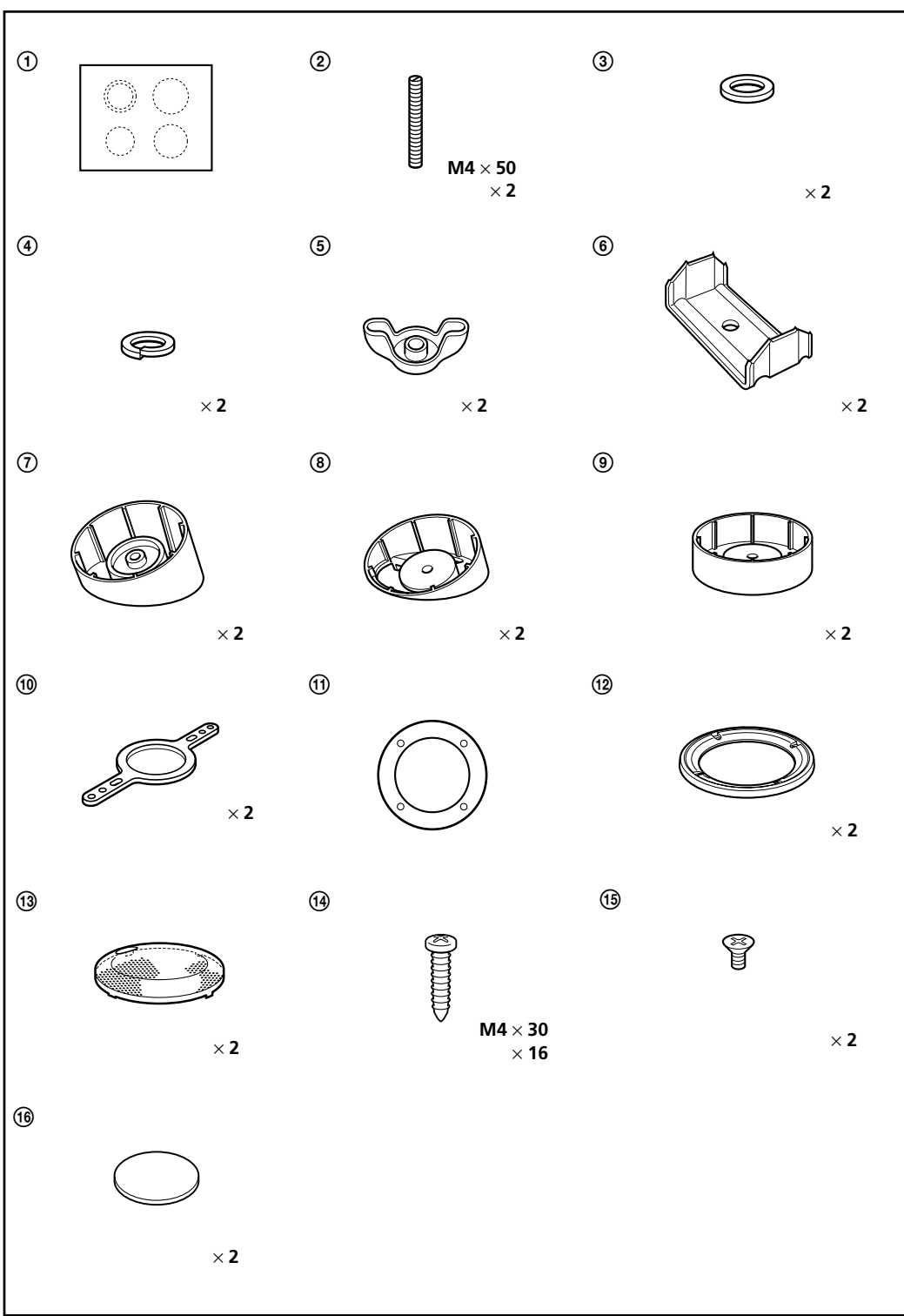
* (XS-HT170SN)

** (XS-HT130SN)

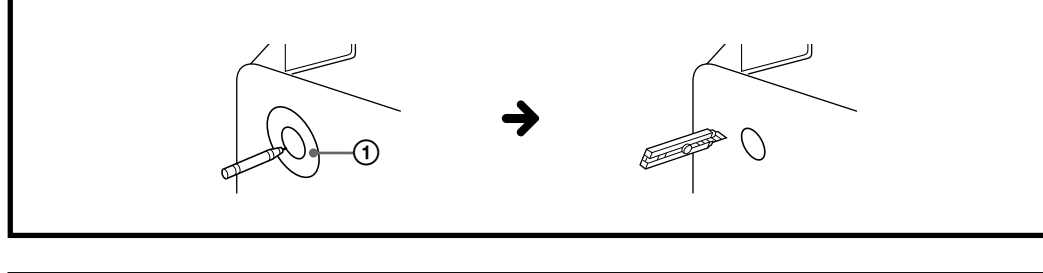
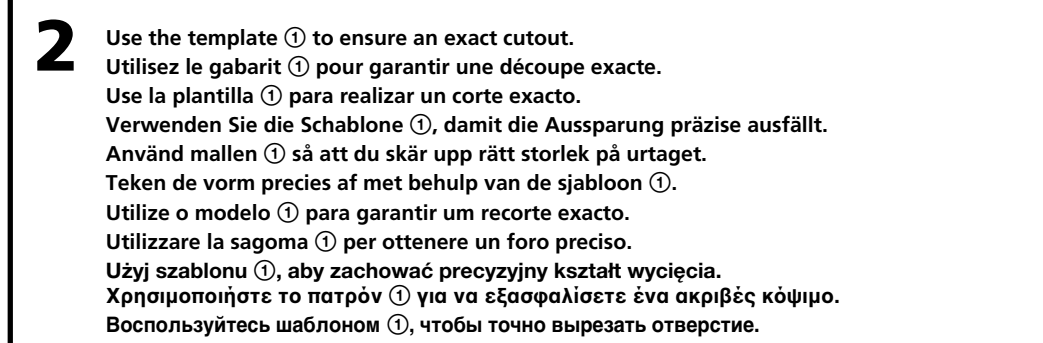
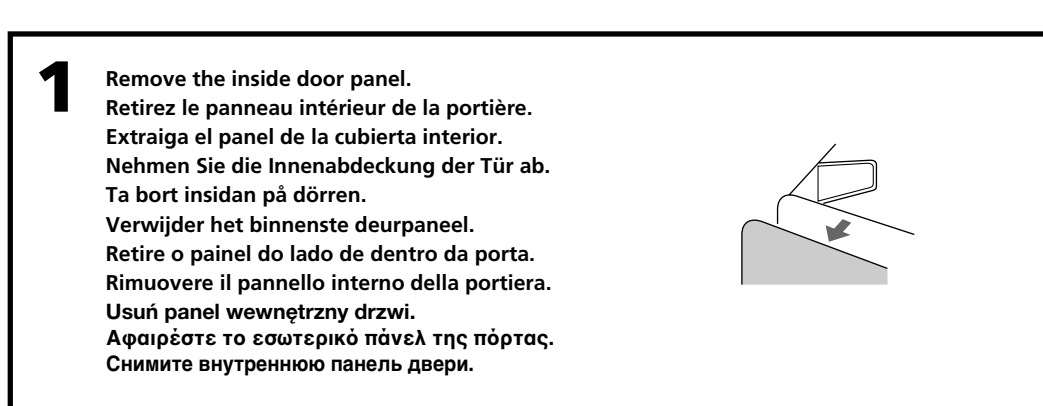
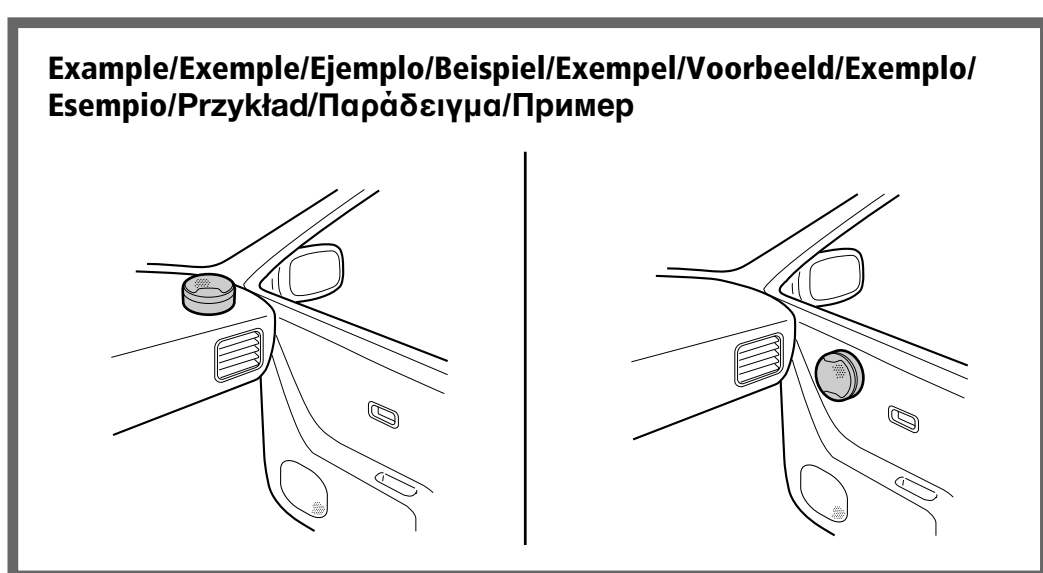
Connections/Connexions/Conexiones/Anschluss/Anslutningar/Ansluitingen/Ligações/Collegamenti/Podłączenia/Συνδέσεις/Подсоединение



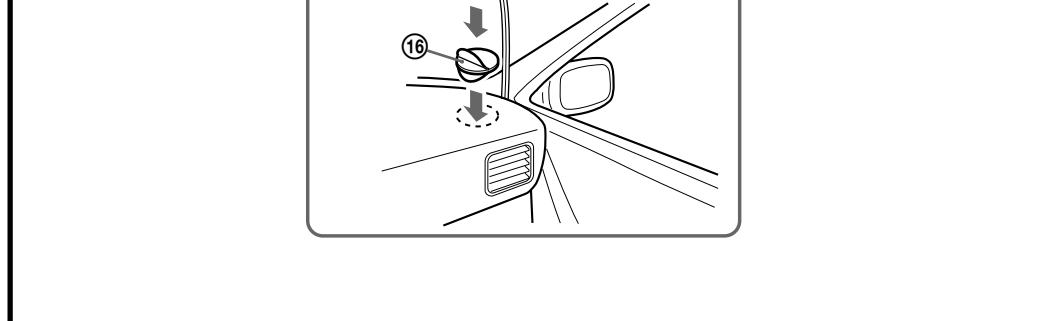
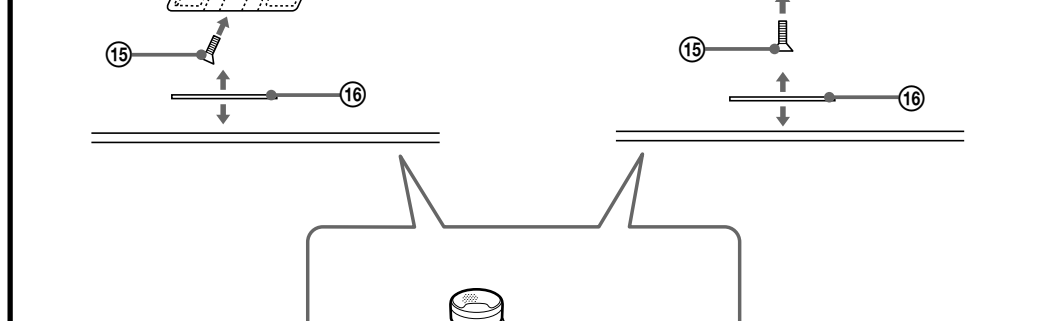
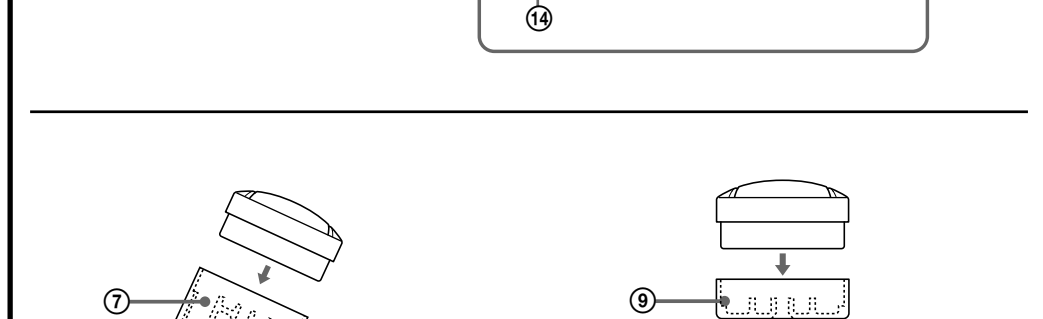
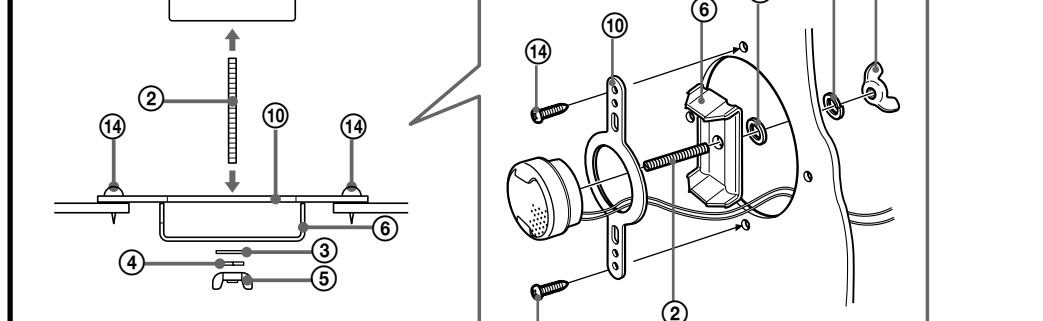
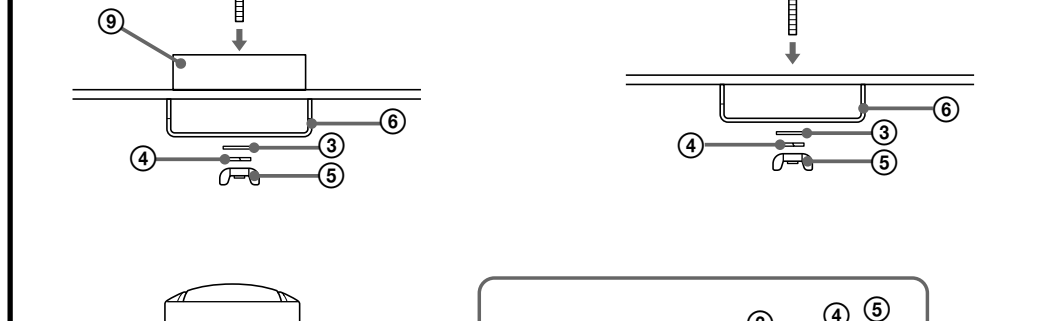
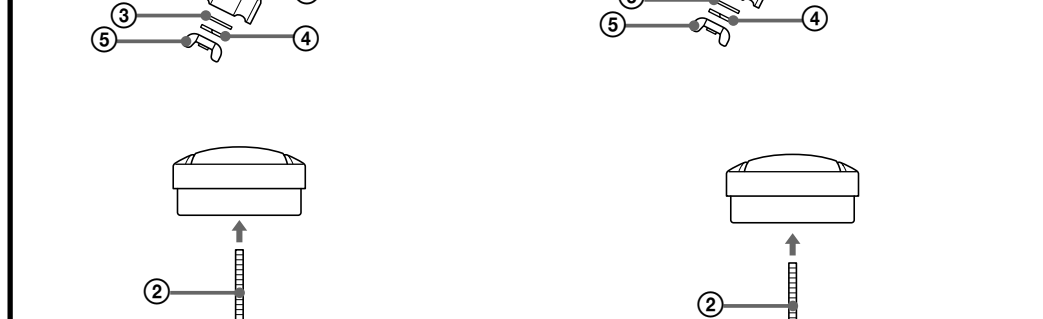
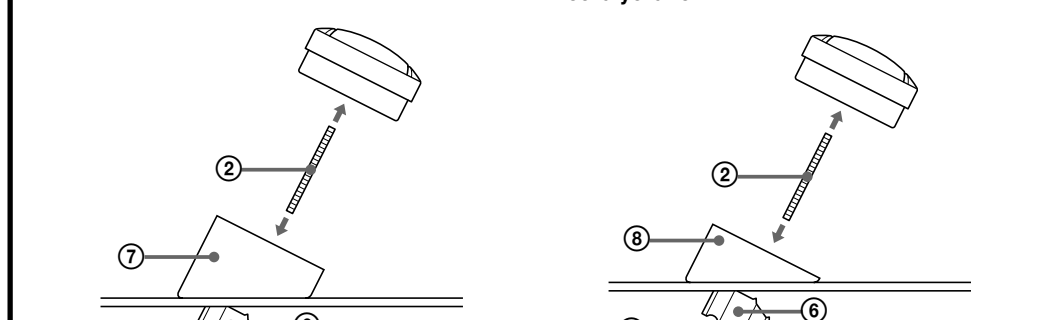
Parts list/Liste des pièces/Liste de las piezas/Teilliste/Lista över delar/Önderdelenlijst/Lista das peças/Lista delle parti/Lista elementów/Lista εξαρτημάτων/Список деталей



Tweeter/Haut-parleur des aiguës/Altavoz de agudos/Hochtöner/Diskanthögtalare/Tweeter/Altifalante de agudos/Tweeter/Głośnik wysokotonowy/Tweeter/Твитер

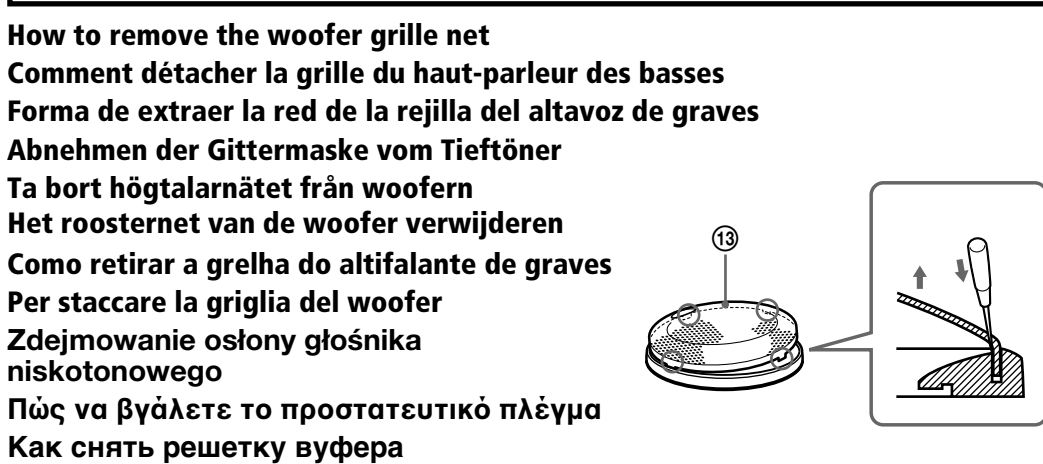
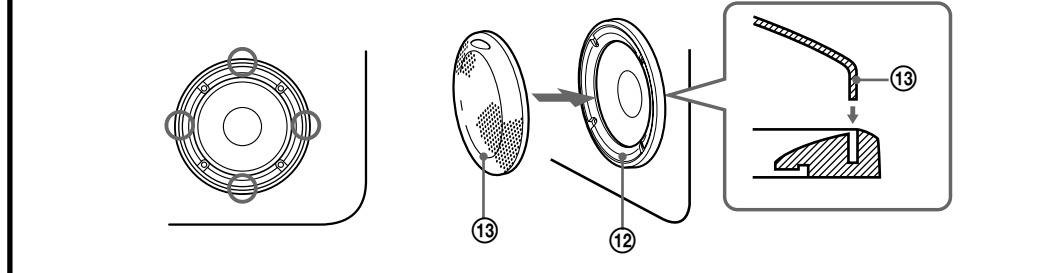
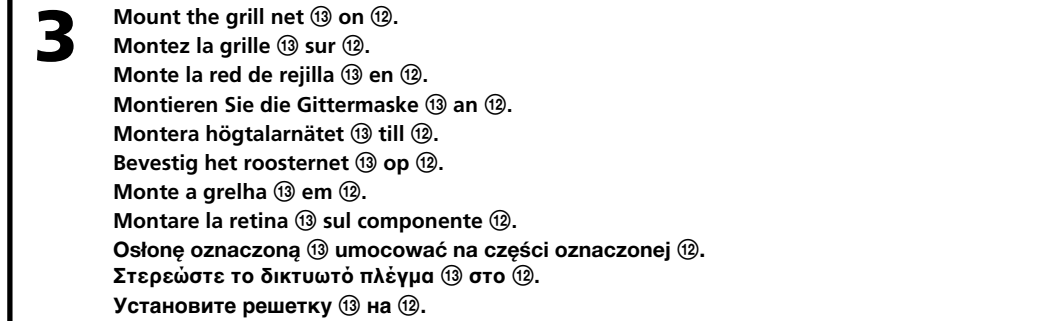
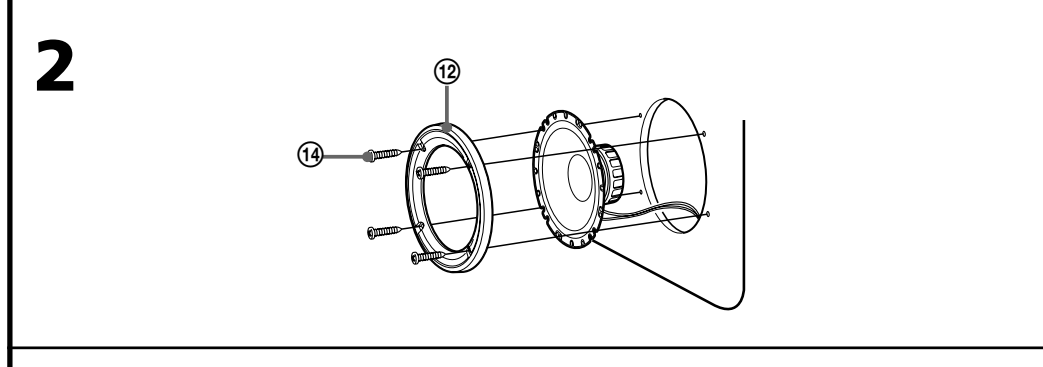
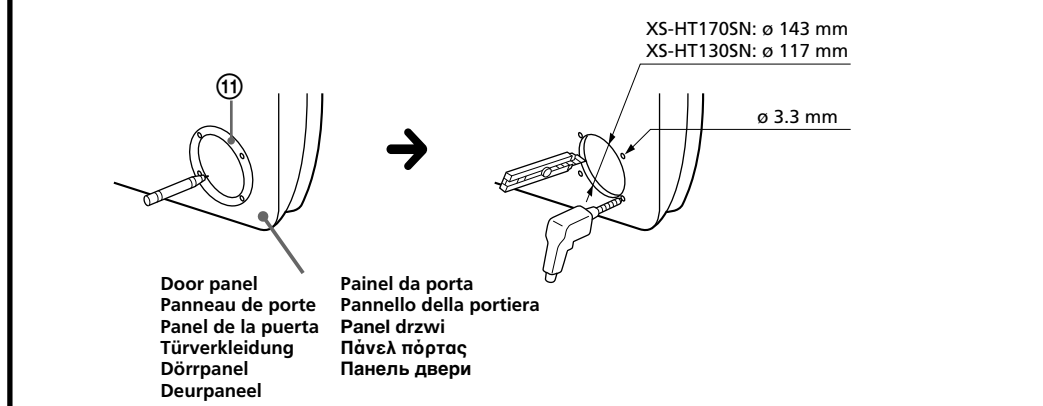


Decide the method to mount the unit depending on the type of the car and the installation location. Choisissez la méthode à utiliser pour monter l'appareil selon le type de voiture et l'emplacement de montage choisi. Escoga el método para instalar la unidad según el tipo de automóvil y el lugar de instalación. Wählen Sie die Montageart je nach Fahrzeugtyp und Montageposition aus. Välj monteringsätt efter vad som är lämpligt för bilen och platsen du utför monteringen. Kies de montagemethode volgens het type auto en de montagepositie.



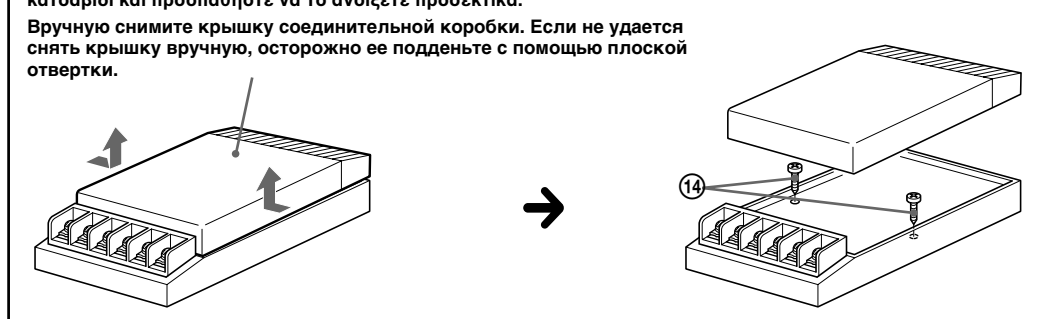
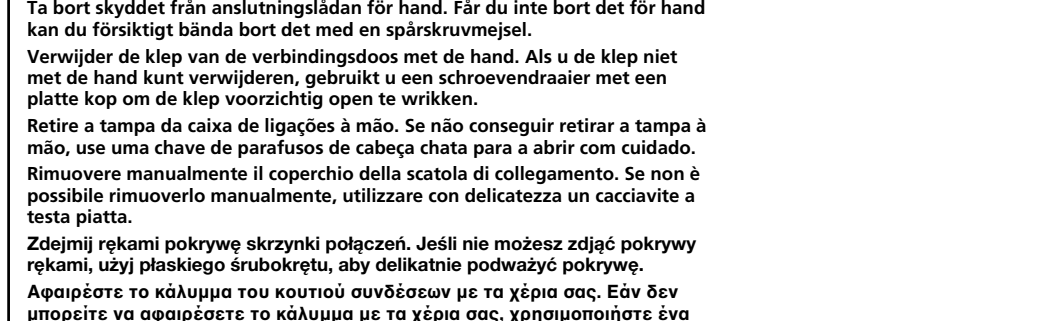
Woofer/Haut-parleur des basses/Altavoz de graves/Tieftöner/Bashögtalare/Woofer/Altifalante de graves/Woofer/Głośnik niskotonowy/Woofer/Вуфер (XS-HT170SN: 17cm, XS-HT130SN: 13cm)

- Mark the 4 bolt holes. Make them 3.3 mm in diameter. Marquez les 4 orifices des boulons. Percez des trous de 3,3 mm de diamètre. Marque los orificios para los 4 pernos. Taladrelas con 3,3 mm de diámetro. Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher (3,3 mm Durchmesser). Markera de 4 skruvhålen. De ska vara 3,3 mm i diameter. Markeer de 4 schroefgaten. De gaten moeten een diameter van 3,3 mm hebben. Marque os 4 orificios para os parafusos. Faça os orificios com 3,3 mm de diâmetro. Contrassegnare i 4 fori dei bulloni. Praticare fori di 3,3 mm di diametro. Zaznač, a nastepne vyvŕiér 4 otvory na vkrty o šrednici 3,3 mm. Μαρκάρετε τις 4 τρύπες των υπολοίωνών και ανοίξτε αυτές με διάμετρο 3,3 mm. Разметьте 4 отверстия для винтов. Просверлите отверстия диаметром по 3,3 мм.



How to remove the woofer grille net Comment détacher la grille du haut-parleur des basses Forma de extraer la red de la rejilla del altavoz de graves Abnehmen der Gittermaske vom Tieftöner Ta bort högtalarnätet från woofern Het roosternev van de woofer verwijderen Como retirar a grelha do altifalante de graves Per staccare la griglia del woofer Zdejmowanie osłony głośnika niskotonowego Pώς να βγάδετε το προστατευτικό πλέγμα Как снять решетку вуфера

Remove the connection box cover by hand. If you cannot remove the cover by hand, use a flathead screw driver to gently pry it open. retirez manuellement le couvercle du boîtier de connexion. Si vous ne réussissez pas à le retirer manuellement, utilisez un tournevis et soulevez-le avec précaution. Retire la cubierta de la caja de conexiones manualmente. Si no puede, utilice un destornillador de cabeza plana para abrir la caja con cuidado. Nehmen Sie die Abdeckung der Anschlussdose von Hand ab. Wenn Sie die Abdeckung nicht von Hand abnehmen können, öffnen Sie sie vorsichtig mit einem Flachkopfschraubendreher. Ta bort skyddet från anslutningsglådan för hand. För du inte bort det för hand kan du försiktigt bända bort det med en spårkruvmejsel. Verwijder de klep van de verbindingsdoos met de hand. Als u de klep niet met de hand kunt verwijderen, gebruikt u een schroevendraaier met een platte kop om de klep voorzichtig open te werken. Retire a tampa da caixa de ligações à mão. Se não conseguir retirar a tampa à mão, use uma chave de parafusos de cabeça chata para a abrir com cuidado. Rimuovere manualmente il coperchio della scatola di collegamento. Se non è possibile rimuoverlo manualmente, utilizzare con delicatezza un cacciavite a testa piatta. Zdejmií rŕamki pokryvy skrzynki pŕoŕezek. Jeli nel moŕee zdjít pokryvy rŕamki, uŕyí pŕasklivo ŕubokŕetŕu, aby delikátnie podvážly pokryvy. Αφαιρέστε το κάλυμμα του κουτιού συνδέσεων με το χέριο σας. Εάν δεν μπορείτε να αφαιρέσετε το κάλυμμα με το χέριο σας, χρησιμοποιήστε ένα καταρτίδι με αφαιρέστε το κάλυμμα με τη βοήθεια του καταρτίδιου. Вручную снимите крышку соединительной коробки. Если не удастся снять крышку вручную, осторожно ее подденьте с помощью плоской отвертки.



Adjusting the sound pressure of the tweeter You can switch the sound pressure to 0 dB or -3 dB. **Réglage de la pression acoustique du haut-parleur d'aiguës** Vous pouvez commuter la pression acoustique entre 0 db et -3 db. **Ajuste de la presión sonora del altavoz de agudos** Puede variar la presión sonora entre 0 db y -3 db. **Einstellen des Schalldrucks des Hochtönners** Sie können als Schalldruck einen Wert von 0 dB oder -3 dB einstellen. **Ställa in ljudtrycket på diskanthögtalarna** Du kan ställa in ljudtrycket mellan 0 dB och -3 dB. **Geluidsdruk van de tweeter regelen** De geluidsdruk kan worden ingesteld op 0 dB of -3 dB.

Regular a pressão acústica do altifalante de agudos Pode mudar a pressão acústica para 0 dB ou -3 dB. **Regolazione della pressione sonora del tweeter** È possibile regolare la pressione sonora su 0 dB o su -3 dB. **Regulacja ciśnienia akustycznego głośnika wysokotonowego** Ciśnienie akustyczne można ustawić na 0 dB lub -3 dB. **Ρύθμιση της ηχητικής πίεσης του tweeter** Μπορείτε να ρυθμίσετε την ηχητική πίεση στα 0 dB ή στα -3 dB. **Настройка звукового давления твитера** Можно установить звуковое давление 0 дБ или -3 дБ.

